

SCRIPT et REFERENCES

SCRIPT

MURDER AT WALTON HALL

PART ONE : FRIDAY EVENING

(car coming into the drive - car door)

Miss Walton : "Thank you! Good night! " (car door bang)

(car leaving - footsteps on the gravel - opening / closing of a door)

Anne : "Good evening, Miss Walton!"

Miss Walton : "Good evening, Anne! It's very late! Why aren't you in bed?"

Anne : "I'm going in a minute, Miss Walton, but I have to take your mother her hot milk"

Miss Walton : "Yes, of course; Hum... Where is my father?"

Anne : "In the sitting-room"

Miss Walton : "How is he?"

Anne : "How is he? he's not feeling very well, actually."

Miss Walton : "I'd better go and see him then. Good night, Anne."

Anne : "Good night, Miss Walton."

(Later in the sitting-room - music)

Mr. Walton : "Ah. Hello love!"

Miss Walton : "Hello, daddy. How are you?" (kiss)

Mr. Walton : "Oh, I'm not feeling very well, actually, but I'll be all right in the morning. What about you? Did you like the show?"

Miss Walton : "Oh yes! All the actors and actresses were on roller skates, and they were..."

Mr. Walton (interrupting) : "Who did you go with?"

Miss Walton : "Bruce"

Mr Walton : "Ah! Bruce!"

Miss Walton : "Are you angry with me?"

Mr. Walton : "Look Sally, you're an adult now. You are nearly 21 years old."

Miss Walton : "But what about Mummy?"

Mr. Walton : "Your mother doesn't like Bruce, and frankly I can't say..."

Anne (shouting from upstairs) : "Help! Help! Somebody please help!"

Miss Walton : "Anne! What's the matter? Why are you shouting like that?"

Anne : "It's your mother Miss Walton! She is dead!"

Source : Meridian by Jeremy Harmer & Steve Elsworth - Longman 1986

Titre MURDER AT WALTON HALL

Manuel pages Document authentique (Audio 2' 21")

Editeur Inconnu

PRESENTATION ET OBJECTIFS DE LA SEQUENCE

PRESENTATION DE LA SEQUENCE

Cette séquence constitue un entraînement à la compréhension orale et à la production orale. Il s'agit d'un support authentique (joué par des acteurs britanniques) qui s'adresse à des classes de troisièmes et dont le traitement en cours nécessitera probablement deux séances.

Ce projet ne constitue en rien un modèle applicable à la lettre. Il revient à l'enseignant de procéder à des choix didactiques visant à adapter la démarche à sa classe.

La totalité des activités proposées dans cette séquence relève des niveaux A2/B1 tels qu'ils sont définis dans le Cadre Européen Commun de Référence.

OBJECTIF CULTUREL

Notion ¹ culturelle	La vie quotidienne et le cadre de vie, un aspect de la tradition britannique.
Thème ² culturel	Les relations entre êtres humains et la hiérarchie sociale
Lieu(x)	Quelque part au Royaume-Uni
Objectifs généraux/ Problématique ³	Mettre à jour des sentiments et comprendre une situation

TÂCHES ⁴ VISEES DANS LA SEQUENCE	Niveau de compétence ⁵ visé
COMPRENDRE UN DIALOGUE ENREGISTRE OU RADIODIFFUSE	<p>NIVEAU A2 Peut comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible, si le débit est lent et la langue clairement articulée. Peut utiliser le sens général d'un texte ou d'un énoncé courts sur des sujets quotidiens concrets pour déduire du contexte le sens probable de mots inconnus.</p> <p>NIVEAU B1 Peut comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés, dont le sujet est d'intérêt personnel et la langue standard clairement articulée. Peut identifier des mots inconnus à l'aide du contexte sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts. Peut, à l'occasion, extrapoler du contexte le sens de mots inconnus et en déduire le sens de la phrase à condition que le sujet en question soit familier.</p>
PRENDRE LA PAROLE EN CONTINU	<p>NIVEAU A2 Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose par une simple liste de points ou de phrases non articulées. Peut exprimer son accord ou son désaccord et le justifier</p> <p>NIVEAU B1 Peut faire une description directe et simple de sujets familiers variés; peut raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film et décrire ses propres réactions. Peut donner brièvement raisons et explications relatives à des opinions, projets et actions</p>

¹ Les contenus culturels des programmes des classes de 2^{nde}, 1^{ère} et Terminale s'organisent autour de quatre notions (ex. en 2^{nde}, Mémoire, Echanges, Lien social et Création) (cf. Nouveaux Programmes). En ce qui concerne le collège, les nouveaux programmes invitent les enseignants à donner une importance plus grande à l'objectif culturel.

² Les quatre notions autour desquelles s'organisent les contenus culturels des programmes du lycée se subdivisent en thèmes (cf. Nouveaux Programmes)

³ La notion de problématique culturelle est définie dans les programmes d'anglais du lycée (cf. Nouveaux Programmes)

⁴ Dans le cadre de l'approche actionnelle retenue par le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, la langue est un instrument qui intervient dans la réalisation de la plupart des **tâches** sociales. Les compétences linguistiques et culturelles doivent être mises au service de la réalisation de ces **tâches**

⁵ Le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* définit 6 niveaux de compétence allant du niveau A1 au niveau C2

INTERAGIR ORALEMENT: exprimer un avis, un accord, des hypothèses	NIVEAU A2 Peut exprimer son accord ou son désaccord et le justifier
	NIVEAU B1 Peut donner brièvement raisons et explications relatives à des opinions, projets et actions Peut exprimer des opinions personnelles et échanger de l'information sur des sujets familiaux

OBJECTIFS DE LA SEQUENCE

ACTIVITES LANGAGIERES⁶	STRATEGIES⁷ MISES EN PLACE
CO niveau A2, voire B1 selon la capacité à repérer.	Anticiper à partir du titre et des éléments extra-linguistiques Repérer les mots accentués, le ton
Interaction orale A2, voire B1 selon la charge linguistique	Donner son avis Exprimer accord/désaccord Emettre des probabilités
Prise de parole en continu (A2)	Récapituler Exprimer l'implicite

COMPETENCE COMMUNICATIVE LANGAGIERE

Composante Linguistique	
Objectif grammatical	Les modaux de la probabilité au présent et au passé Rebrassage des réponses de conformité
Objectif lexical	La description, les loisirs, les sentiments
Objectif phonologique	Accéder à l'implicite par l'intonation et le ton
Composante sociolinguistique⁸	
	Les relations entre membres d'une famille aristocrate
Composante pragmatique⁹	
	Savoir exprimer une opinion et émettre des hypothèses
Objectif conceptuel¹⁰	
	<u>Reconstruire la démarche du cours</u> : le repérage d'indices (éléments para-linguistiques / mots connus ou reconnus des élèves / effets de sens liés à l'intonation) permet d'avoir des certitudes quant à la situation mais une zone d'ombre demeure concernant la nature de l'événement. Comment la modalité permet d'exprimer les degrés de certitude, vision subjective qui s'inscrit dans une approche énonciative.

⁶ Le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* met en place 5 activités langagières (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire) que nous pouvons mettre en relation avec les quatre compétences que définissent les programmes du lycée

⁷ les stratégies sont définies par le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*. Elles permettent la mise en œuvre des activités langagières choisies. Nous pouvons les mettre en relation avec les listes des capacités décrites dans les programmes du lycée pour chacune des quatre compétences. Elles correspondent aux activités des élèves en classe.

⁸ Dans le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, la composante sociolinguistique concerne la dimension sociale dans la pratique d'une langue : les marqueurs des relations sociales, les règles de politesse, les expressions de la sagesse populaire, les différences de registre, les dialectes et accents

⁹ Dans le *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, la composante pragmatique comprend essentiellement : la compétence discursive (organisation du discours) et la compétence fonctionnelle (faisant référence à la réalisation de fonctions communicatives)

¹⁰ cet objectif correspond à la phase de réflexion (ou de conceptualisation) menée en français à la fin d'une séance. Cette réflexion peut porter sur les faits de langue pratiqués durant la séance, sur le lexique, la phonologie et/ou les données culturelles.

DEROULE DE LA SEQUENCE

ANTICIPATION

Ecoute du générique avec le titre jusqu'à ce qu'une voiture arrive et mise en commun.



React and guess what type of document it is.

Productions attendues des élèves	
Deux cas sont à envisager (Garder ces 2 orientations tout le long de l'exploitation)	
Niveau A2 Le titre n'a pas été compris. I can hear a car, it's in the street	Niveau B1 Le titre a été compris. It's a story about a murder; the 1st part of a serial on the radio

Les élèves sont libres de formuler toutes leurs idées, même si elles ne correspondent pas à la réalité du document. Il est nécessaire de les laisser s'exprimer librement et de provoquer entre eux des réactions d'accord ou de désaccord. Il s'agit ici d'un exemple de moment d'interaction orale entre les élèves



What information do you expect to get?

Les élèves sont entraînés à repérer la situation et on s'attend à entendre les questions suivantes.

Productions attendues des élèves
WHO are the characters? HOW MANY CHARACTERS are there? WHERE and WHEN does it take place? WHAT is it about?

COMPREHENSION GLOBALE



Le professeur note au tableau des éléments bruts de repérage de la part des élèves; dans cette phase, on accepte des énoncés elliptiques, réservant la construction d'énoncés plus élaborés pour la récapitulation.

[Ecoute globale du passage avec l'introduction]

Guidage professeur	Productions attendues des élèves
When ? Where ?	Friday evening In the street and in a house (donner assez vite gravel, a gravelled path ou drive)
Who ? How many ?	3 characters speaking : two women and a man 2 characters mentioned : a woman and a man (Mrs Walton & Bruce si entendu par les élèves)
What about ?	There's a problem, a murder, a crime, someone is dead ...



Certains élèves auront peut-être repéré le nom des personnages ou d'autres détails; ce dont il faudra tenir compte. En tous cas, tous les élèves doivent être capables de repérer cette situation d'énonciation. (Les indices extra-linguistiques : le bruit de la voiture qui roule, les pas sur les gravillons, les bruits de porte, la musique, le nombre de voix - féminines et masculines - le ton des personnages qui indique que quelque chose de grave vient de se dérouler.)

Pause structurante de niveau A2 ou B1

Les élèves sont amenés à justifier les informations obtenues à partir des indices lexicaux ou des stratégies de compensation (les indices extra-linguistiques) pour repérer la situation d'énonciation

LET'S RECAP

Productions attendues des élèves



Selon le niveau des élèves on visera une succession d'énoncés non-articulés (A2) ou une véritable structuration des repérages par l'introduction des mots de liaison logiques ou chronologiques (B1).

<u>Niveau A2</u>	<u>Niveau B1</u>
<p>“Friday evening” It's the evening because they say good night</p>	<p>“Friday evening” I think the scene takes place on a Friday evening...because I could hear “Good evening / good night / it's late / why aren't you in bed ?</p>
<p>“In the street and in a house” The scene takes place in the street and then in a house</p>	<p>“In the street and in a house” The scene takes place in the street because I could hear a car engine and footsteps on the gravel (ce mot ne sera probablement pas repéré à ce stade) and then in a house; someone is opening and closing a door and there is music in a room.</p>
<p>“3 characters: two women and a man” There are 3 people in the dialogue</p>	<p>“3 characters: two women and a man” There are 3 people in the dialogue : there are 3 voices : first, 2 female voices and then a male voice.</p>
<p>“A murder, a crime, an accident.” Maybe there's a murder, a crime or an accident.</p>	<p>“A murder, a crime, an accident.” There's/ perhaps there's/there may be a murder, a crime, an accident.”: Someone is shouting and I could hear “Help !” and “murder”</p>

COMPREHENSION SELECTIVE



Let's find more information / be more precise

What about their names? relationships? Give other details...

[Ecoute de la ligne 1 à 12]

CHARACTER #1

Productions attendues des élèves



Les éléments de réponse seront notés au tableau au fur et à mesure.
A nouveau les productions varieront selon les niveaux A2 ou B1.

Niveau A2

Anne. Mr and Mrs Walton's maid. I think Anne is Mr Walton's maid.

Niveau B1

"Anne. Mr and Mrs Walton's maid. I could hear "Miss Walton" "I have to take your mother her hot milk". I can imagine Anne is the maid because of the way she speaks to Miss Walton.

CHARACTER #2

Productions attendues des élèves



Introduction des degrés de certitude : can't - may – might – must

Niveau A2

The second character is Miss Walton's mother.

Mr Walton's wife

She may / might be in her bedroom. She is waiting for her hot milk. She may / might be ill, she likes milk/ perhaps she likes milk, she may like milk

Niveau B1

The second character is Miss Walton's mother. I could hear "Miss Walton" "I have to take your mother her hot milk"

Mr Walton's wife

She may / might be in her bedroom. She is waiting for her hot milk. She may / might be ill, she likes milk/ perhaps she likes milk, she may like milk

CHARACTER #3

Productions attendues des élèves



Introduction des degrés de certitude : can't - may – might – must

Niveau A2/B1

Miss Walton's father. He isn't feeling well. He may/must be ill . He is listening to music in the sitting room (si entendu par les élèves lors de l'écoute globale)ks to Miss Walton.

CHARACTER #4

Productions attendues des élèves

Niveau A2

Miss Walton. ("Sally » si entendu lors de l'écoute globale)
Mr and Mrs Walton's daughter.
She is 21 (si entendu). She is young.
She must be rich. She isn't married.
She went out in the evening.

Niveau B1

Miss Walton. ("Sally » si entendu lors de l'écoute globale)
Mr and Mrs Walton's daughter. I could hear "mother / father / Daddy / Mummy"
She is 21 (si entendu). She is young. I heard " You are nearly 21 years old." She must be rich "there is a maid in the house" "the house is big, there is a gravelled alley"
She isn't married because I could hear "miss",
She went out in the evening



Remarques

- Si les élèves n'arrivent pas à déterminer les liens relationnels entre les personnages, ils seront amenés à émettre les hypothèses suivantes : *they may be cousins, friends, neighbours...* à confirmer ou infirmer lors d'écoutes plus ciblées. *Anne must be the maid, she can't be her sister.*

- Les élèves accèdent à l'implicite.

On peut suggérer l'implicite culturel avec WALTON HALL (qui n'est pas "10, Orchard street" / la localisation n'est pas selon un plan urbain, il s'agit d'une demeure – mansion – située à la campagne dont le nom suffit pour la localiser. Inférence culturelle possible en rassemblant repérage *gravel+* introduire *drive* – toutes les maisons n'ont pas une allée en graviers qui permette un accès aux voitures / Anne)

Sally must be rich, the daughter of a rich family ,

Ann calls her Miss so she can't be married . She must be young because she lives with her parents



Can you imagine where Miss Walton went? Who with?

Productions attendues des élèves



Emission d'hypothèses. Possibilité d'introduire la probabilité : may have + en / might have + en (B1)

Niveau A2

Maybe she went to the cinema, to the theatre...

Niveau B1

She may / might have been to ...
Her friend, boyfriend may / might have taken her out



Give more details about the other characters

[Ecoute de la ligne 13 à la fin]

CHARACTER #5

Productions attendues des élèves	
Niveau A2 Bruce. He's Sally's friend or boyfriend.	Niveau B1 Bruce. He's Sally's friend or boyfriend. I heard "who did you go with?" "Bruce"

CHARACTER #6

Productions attendues des élèves	
Niveau A2 Mrs Walton. She is dead.	Niveau B1 Mrs Walton. She is dead. I could hear "It's your mother Miss Walton! She is dead! Help!"



Introduction de l'opinion. Annoncer que l'on quitte l'étude des personnages pour revenir à l'hypothèse suicide/murder.

Productions attendues des élèves	
Niveau A2 Who's the killer? We don't know.	Niveau B1 I think / I suppose...someone may / might have poisoned the milk



Emission d'hypothèses

Can you imagine: who is the killer and why? What about Mr Walton? Anne? Bruce? Sally? So, who is the murderer? Give your opinion

Productions attendues des élèves

Niveau A2

Maybe the killer is/was Bruce / Mr Walton / Anne / Sally. Maybe Mrs Walton committed suicide or killed herself (cela n'est pas possible, cf le titre, ce sera alors l'occasion de travailler it can't be a suicide because...)

I think / In my opinion, the killer MAY / MIGHT / MUST / CAN'T BE ... because ...
I AGREE WITH ... / I DON'T AGREE WITH ... I think / In my opinion, the killer MAY / MIGHT / MUST BE...

Niveau B1

The killer MAY / MIGHT BE or HAVE BEEN Bruce / Mr Walton / Anne / Sally. Mrs Walton may have committed suicide / might have killed herself. (cela n'est pas possible, cf le titre, ce sera alors l'occasion de travailler it can't be a suicide because...)

I think / In my opinion, the killer MAY / MIGHT / MUST / CAN'T BE ... because ...
I AGREE WITH ... / I DON'T AGREE WITH ... I think / In my opinion, the killer MAY / MIGHT / MUST BE...



Confirmation / infirmation des hypothèses. Faire ressortir l'implicite de la conversation.
[Réécoute du passage lignes 17 à 25]

Productions attendues des élèves

Niveau A2

Sally went to a show with Bruce. It must have been a musical. She's 21. She sounds enthusiastic, excited... She must have liked the show.

Niveau B1

Sally went to a show with Bruce. "The actresses and the actors were on rollerskates". It must have been a musical. She's 21. She sounds enthusiastic, excited... She must have liked the show.



Who's Bruce?

Productions attendues des élèves

Niveau A2/B1

He must be her boyfriend, her lover...



Mr Walton and Mrs Walton's feelings

How does Sally's father sound ? What about Mrs Walton ?

Productions attendues des élèves



Accession au sens et à l'implicite.

Niveau A2

Mr Walton doesn't like Bruce.

He is / sounds concerned / worried / upset / disappointed But he doesn't sound angry.

Mrs Walton doesn't like him. I could hear "Your mother doesn't like Bruce"

Niveau B1

Mr Walton doesn't like Bruce.

I could hear "Ah Bruce" "frankly, I can't say ..." I can't say that I like him very much.

He is / sounds concerned / worried / upset / disappointed But he doesn't sound angry.

Mrs Walton doesn't like him. I could hear "Your mother doesn't like Bruce"

Productions attendues des élèves



Rebrassage des réponses de conformité

Niveau A2/B1

Mrs Walton doesn't like Bruce and neither does Mr Walton.
Sally's father is concerned ... and so is her mother.



What's wrong with Bruce ? Imagine.

Productions attendues des élèves



Aides possibles de flashcards si les élèves montrent peu d'imagination

Niveau A2/B1

He MAY / MIGHT be an artist / unemployed / poor / married / a criminal ...



Introduction du souhait : wish + preterit modal

Niveau B1

Mr Walton wishes she didn't go out with Bruce, so does his wife.
They wish she had another boyfriend...

LET' S RECAP

Let's recap. Finish the summary.

Productions attendues des élèves

Niveau A2

Miss Walton comes back from a show ; she went out with Bruce. Mr Walton sounds concerned : he doesn't like Bruce and neither does his wife. Suddenly, the maid finds Mrs Walton dead. Who is the murderer ? I think / I suppose the murderer must / may / might be// might have been ... because...

Niveau B1

Miss Walton comes back from a show ; she went out with Bruce. Mr Walton sounds concerned : he doesn't like Bruce and neither does his wife. They wish her daughter had another boyfriend. Suddenly, the maid finds Mrs Walton dead. Who is the murderer ? I think / I suppose the murderer must / may / might be// might have been ... because ...

CONCEPTUALISATION

Méthodologique

La démarche de la CO, émission d'hypothèses, vérification

Linguistique

Nécessité de moduler son opinion, utiliser différents degrés de la probabilité.
Comment exprimer le souhait? (B1)

PROLONGEMENT

Niveau A2

Un détective vient enquêter sur le décès de Mrs Walton et interroge les différents personnages.
Production Orale au prétérit de niveau A2

Niveau B1

Le même détective fait son rapport, il essaie d'y voir clair et émet des hypothèses sur ce qui s'est passé. Production écrite de niveau B1

PISTES POUR UNE EVALUATION POSSIBLE



A partir de bruitages , les élèves sont amenés à exprimer leurs opinions, à argumenter, à formuler des hypothèses; dans ce sens l'évaluation ne portera que sur les contenus linguistiques de cette exploitation:, à savoir les degrés de certitude, au présent et au passé.



S'agissant d'un autre support sonore, l'évaluation pourrait porter sur le repérage et l'interprétation d'indices entendus.Ce nouveau document d'appui servirait aussi de support à l'évaluation d'acquis méthodologiques, cf construction progressive d'informations factuelles et accès à un certain degré d'implicite.